

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 74 (1965)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

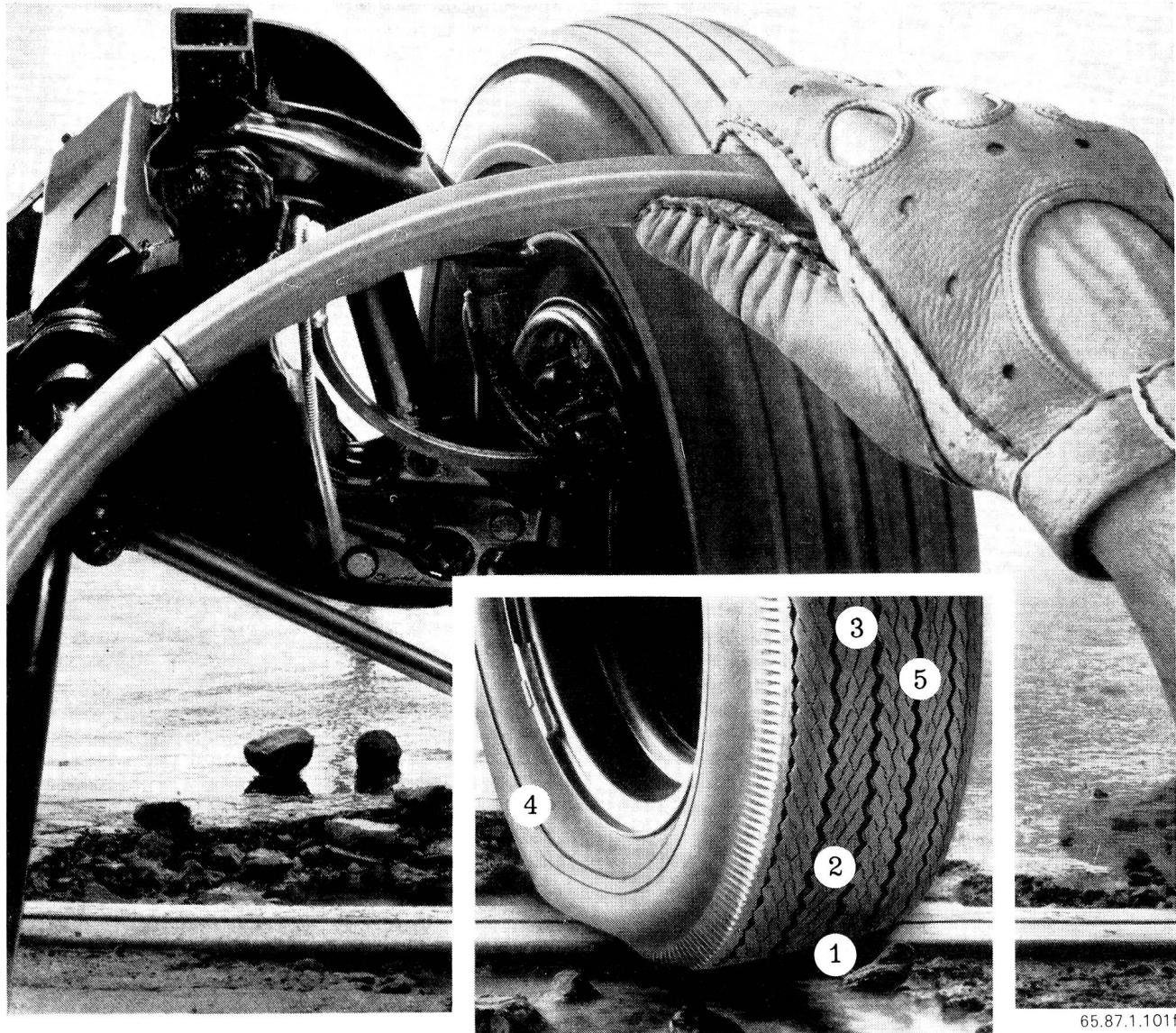
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

rouler mieux et plus loin avec **Firestone**



65.87.1.101f

## **Vous le sentez nettement... le Wildcat est plus flexible**

### **souple et anti-dérapant**

le profil à lamelles (1) et la bande de roulement (2) stabilisées absorbent et amortissent en souplesse les irrégularités les plus prononcées.

### **adhérent dans les virages et flexible**

la nouvelle composition du caoutchouc (3) et les flancs super-flexibles (4) augmentent considérablement le pouvoir d'adhérence dans les virages.

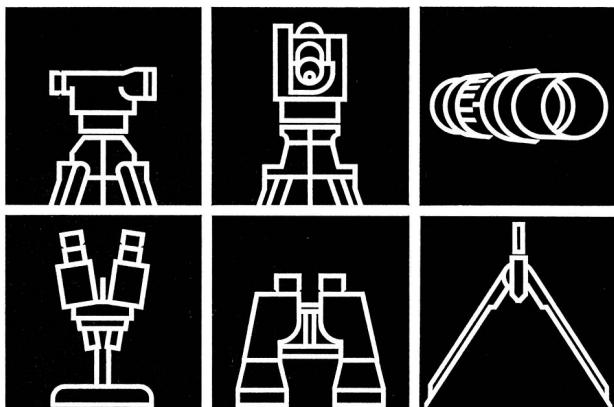
### **durable et résistant**

son profil aux nervures profondes (5), son extrême résistance à l'usure, garantissent au Wildcat 30% de km en plus.

**nouveau**

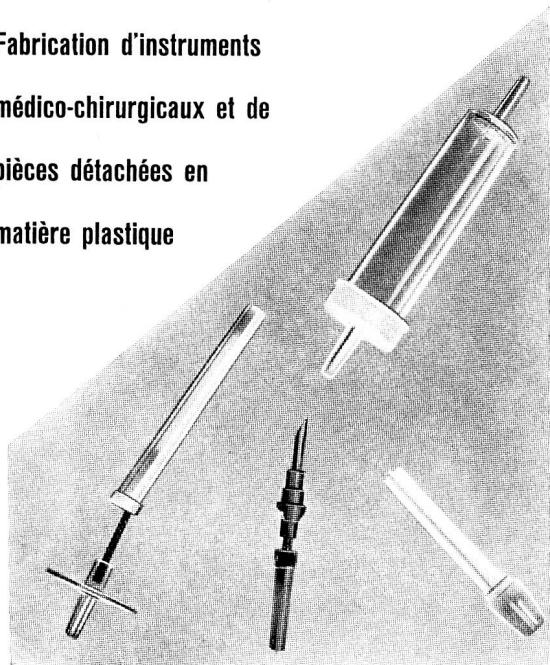
**wildcat**

Les instruments Kern  
ont prouvé  
leurs qualités  
dans le monde entier



Kern & Cie S.A. Aarau  
Usines d'optique  
et de mécanique de précision

Fabrication d'instruments  
médico-chirurgicaux et de  
pièces détachées en  
matière plastique



# HERA S.A. LYSS

Pressage en matière  
synthétique

Seringues en thermoplast  
Téléphone 032/8 56 22

SOCIÉTÉ ANONYME  
**E. GIRARDET & CIE**  
FABRIQUE DE COUVERTURES  
**LA SARRAZ** VD

Fabrication de couvertures en tous genres.  
Fabrication suisse exclusive de la THERMO-  
COUVERTURE G, brevet THERMOTEX



La marque de qualité  
pour sommiers métalliques,  
protège-matelas et ottomanes

**Olympia** le matelas à carcasse  
de première qualité  
Provenance:  
**Pfaff & Isler, Therwil** BL

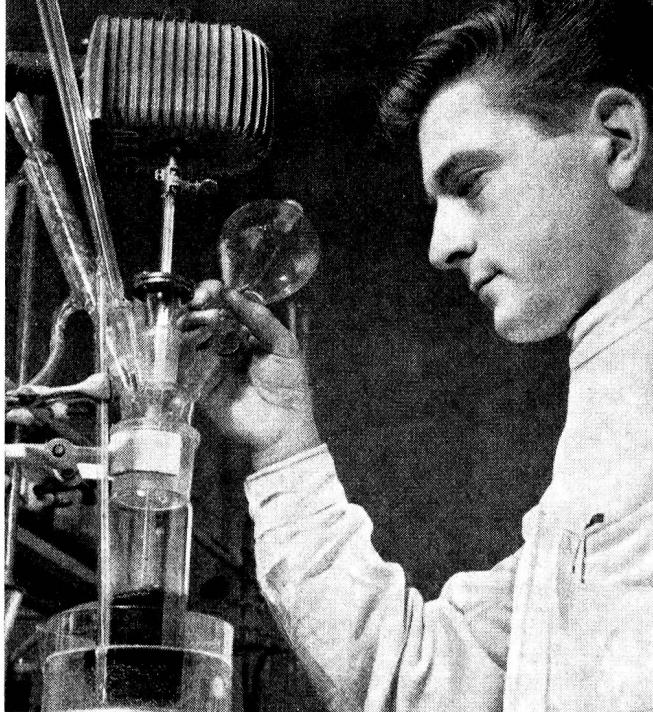
*Votre intérêt – tout d'abord chez*  
**Pfister**  
ameublements à  
*Le choix le plus grand –  
les prix les plus bas!*

Lausanne, Montchoisi 5, également ouvert le lundi  
Genève, Servette 44, également ouvert le lundi

Bienne, place du Marché-Neuf, lundi matin fermé  
Le nouveau « Centre du meuble du Jura et Seeland »



# Geistlich Arzneimittel aus eigener Forschung



## POURQUOI UN LIVRET D'EPARGNE? AVANTAGE NO.2

Le livret d'épargne est la forme d'investissement la plus répandue. En Suisse, le nombre des livrets d'épargne est supérieur au chiffre de la population, soit 121 carnets pour 100 habitants. La fortune des collectivités, telles que sociétés, fondations, etc. est souvent placée sur livrets d'épargne.

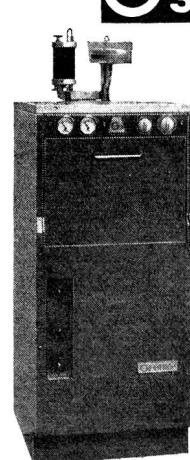
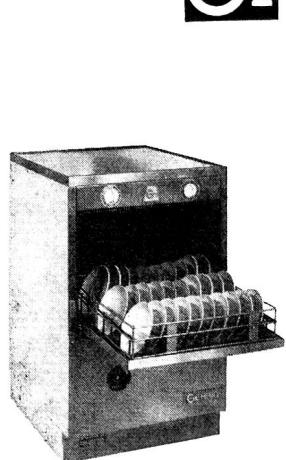
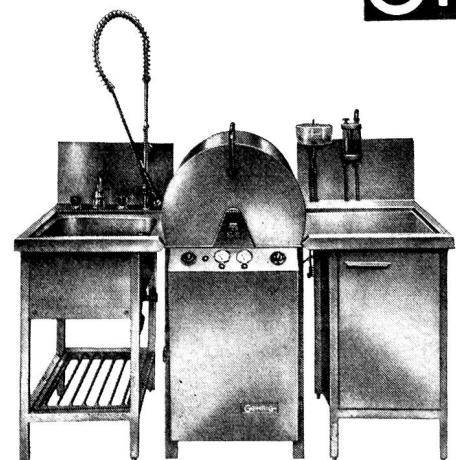
**BANQUE POPULAIRE  
SUISSE**

## Tissage de Sirnach, Sirnach TG tissage de coton fantaisie

1857 - 1957  
depuis 100 ans

Tissus en coton pour robes, tabliers et chemises  
Draps de lits, molleton, flanellette

teinturerie, blanchissage  
finissage

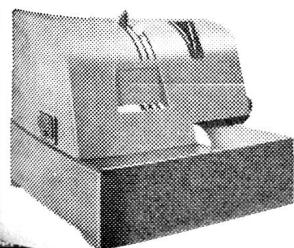


Nous disposons dans toute la Suisse d'un service après-vente bien équipé et de toute confiance. GEHRIG - la plus grande usine suisse de machines industrielles à laver la vaisselle.

**GEHRIG**

F. Gehrig & Co. S.A. Ballwil-Lucerne  
Fabrique de machines et appareils électriques  
Dép.: Machines industrielles à laver la vaisselle, tél. 041 891403

C'est aux petites entreprises qu'est destinée la **nouvelle** machine à affranchir HASLER F66, c'est-à-dire du commerçant particulier, des professions libérales, de l'artisan indépendant aux exploitations commerciales et industrielles moyennes. Grâce à la HASLER F66 l'affranchissement mécanique se justifie même pour la plus petite exploitation. Ses avantages sont concluants: disparition de l'achat, du collage et du contrôle des timbres-poste. Impression gratuite du cliché-réclame. Expédition ponctuelle du courrier. Tout cela, et même plus, est l'apanage de la HASLER F66. Prix à partir de 900 francs. Demandez une démonstration!



**Hasler** SA **Berne**

Tél. 031 65 21 11, Belpstrasse 23, 3000 Berne 14 102

Représentants régionaux: GENÈVE: Maison Michelini Frères 022 32 45 86, NEUCHATEL: Fred Huber (Comptabilité Ruf S.A.) 038 6 22 33, BALE: Ruppert Stoffel 061 43 75 00, BERNE: Muggli & Cie 031 25 23 33, COIRE: Hans Plüss (Comptabilité Ruf S.A.) 081 2 27 40, LUGANO: F. Aeberhard 091 2 25 15, LUCERNE: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG 041 2 23 14, ST-GALL: Markwalder & Cie S.A. 071 22 59 31, ZURICH: Comptabilité Ruf S.A. 051 54 64 00.

Qualités supérieures en

## linge de maison, de table et de cuisine

pour hôpitaux, cliniques et asiles

Le traitement TEXYLON-SUISSE accroît considérablement la résistance des tissus et leur rend une durée d'usage plus longue

Exigez la marque de qualité



**TISSAGE WETZIKON S.A.**

Tissage de toile

Bureau de vente: Zurich  
Brandschenkestrasse 45

# Climatisation Ventilation

par la maison spécialisée

**SIFRAG**

Berne 031 66 25 25

Zurich 051 25 15 51

Bâle 061 43 92 60

Lausanne 021 23 74 09



klausfelder sa **vevey suisse** typo litho offset cartonnages  
klausfelder sa **vevey suisse** typo litho offset cartonnages  
klausfelder sa **vevey suisse** typo litho offset cartonnages  
**klausfelder sa** **vevey suisse** typo litho offset cartonnages  
klausfelder sa **vevey suisse** typo litho offset cartonnages

**Spécialités  
pharmaceutiques**

**Produits  
chimiques**



**CILAG CHIMIE S.A.**  
Schaffhouse / Suisse

**SÉRA**

**VACCINS**

**DIAGNOSTICA**

**SPÉCIALITÉS  
PHARMACEUTIQUES**



*Institut Sérothérapique et Vaccinal Suisse, Berne*



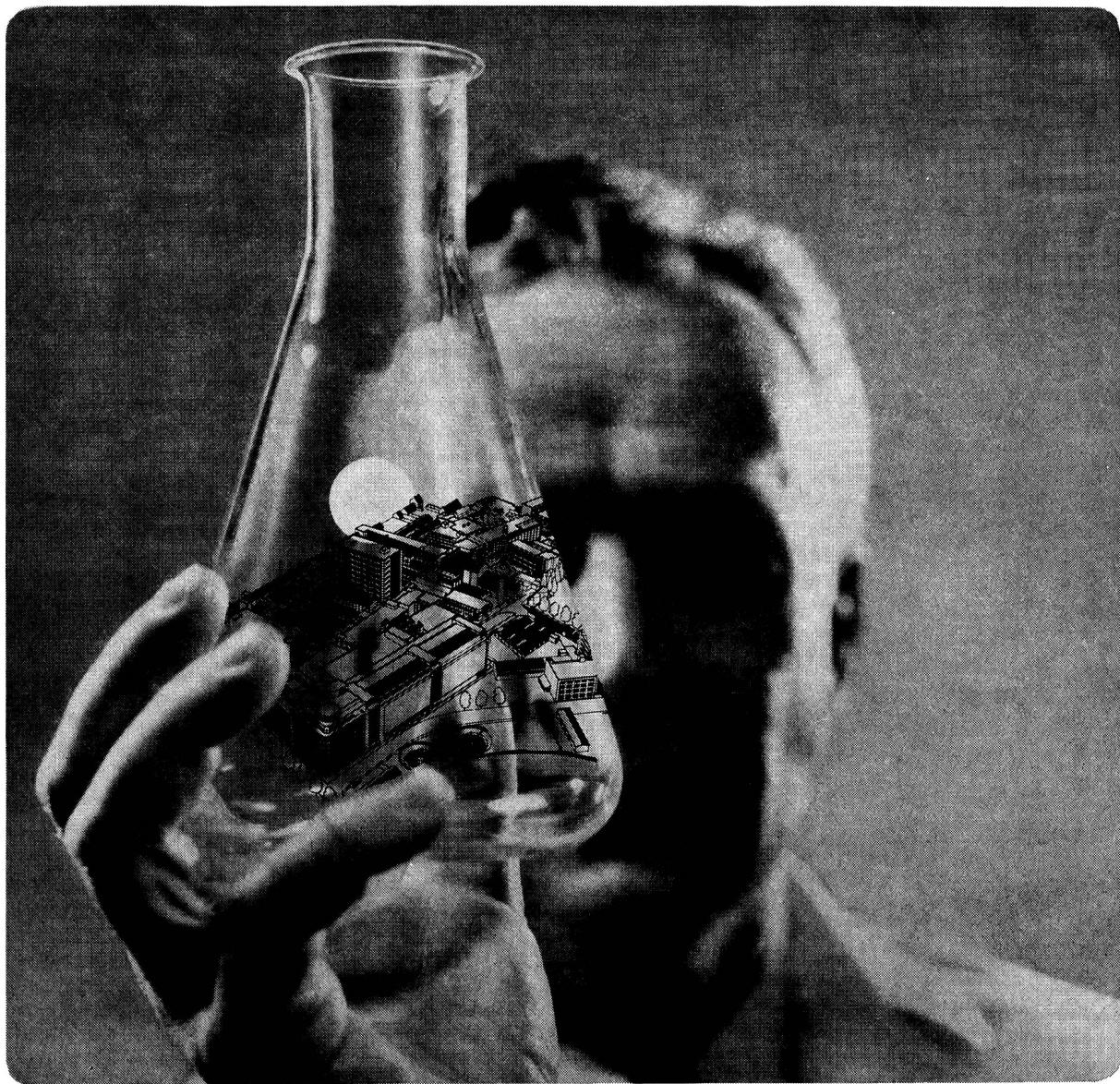
## Installations d'irradiation aux rayons gamma pour matériel chirurgical

Sulzer Frères se chargent de l'étude et assurent la construction des installations d'irradiation aux rayons gamma utilisées en chirurgie pour la stérilisation du catgut, des instruments, seringues, bistouris, etc.

Le programme de fabrication Sulzer comprend également des installations d'irradiation pour la recherche scientifique et les applications industrielles.

Sulzer Frères, Société Anonyme  
Winterthur, Suisse

Sociétés affiliées à: **Winterthur**: Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London, W.C. 1**: Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e**: Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e**: Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5**: Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C**: Gebröeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo**: Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S**: Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III**: Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon**: Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York (6), N.Y.**: Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg, S.C. (USA)**: Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P.O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montréal 6**: Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro**: Sulzer do Brasil S.A., Caixa Postal 2435; **Buenos Aires (R 74)**: S. A. Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano No 865, 2º P.; **Beirut**: Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O.B. 5317; **Johannesburg**: Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Singapore**: Sulzer/SLM Central Office for S.E. Asia, Newton P.O. Box 8; **Milson's Point, N.S.W. (Australia)**: Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo**: Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Représentations dans tous les autres pays.



## Recherche et expérience technique

GEVAERT fournit le radiofilm convenant à chaque application de la radiographie:

### CURIX

pour utilisation avec écrans.  
Film à sensibilité élevée, grande résistance au voile de développement: donc image pure.

### CURIX RAPID

pour utilisation avec écrans.  
Sensibilité encore plus élevée que celle du CURIX (facteur d'exposition 0,7) par conséquent dose minimale de rayons X.

### OSRAY

pour utilisation sans écran.

### SCOPIX B

film radiophotographique (écran fluorescent bleu).

### SCOPIX G (H.D.S.) et SCOPIX G (I.S.)

films radiophotographiques (écran fluorescent vert).

### RADIOFILMS MEDICAUX GEVAERT

Documentation détaillée sur demande par  
Gevaert-Photo S.A.,  
4000 Bâle 6

PRODUITS DE GEVAERT-AGFA N.V. GEVAERT-PHOTO S.A. BÂLE

GEVAERT

